

Small Claim No. \_\_\_\_\_

Petite créance n° \_\_\_\_\_

IN THE SMALL CLAIMS COURT  
OF NEW BRUNSWICK

COUR DES PETITES CRÉANCES  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

JUDICIAL DISTRICT OF \_\_\_\_\_

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE \_\_\_\_\_

BETWEEN:

ENTRE :

Claimant(s)

Demandeur(s)

and

et

Defendant(s)

Défendeur(s)

**APPLICATION FOR ORDER  
BY SMALL CLAIMS COURT  
(FORM 23)**

**DEMANDE D'ORDONNANCE À  
LA COUR DES PETITES CRÉANCES  
(FORMULE 23)**

**This part is to be filled by court staff only**

An application will be heard on the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,  
20\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_, as indicated below.

**Réservée au personnel judiciaire**

Une demande sera instruite le \_\_\_\_\_  
20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
tel qu'il est indiqué ci-dessous.

I, \_\_\_\_\_,  
*(name of applicant)*

Je soussigné, \_\_\_\_\_,  
*(nom du demandeur de l'ordonnance)*

hereby apply for:

sollicite :

*(check one)*

*(cochez une seule case)*

an order for default judgment on a counterclaim or  
third party claim

une ordonnance de jugement par défaut se rapportant  
à une demande reconventionnelle ou à une mise en  
cause

an order setting aside a default or interim judgment

une ordonnance annulant un jugement par défaut ou un  
jugement provisoire

an order setting aside a judgment after a hearing

une ordonnance annulant un jugement après une au-  
dience

an order for judgment on the terms of a settlement  
agreement

une ordonnance réitérant les modalités d'une entente  
de règlement amiable

an order for service in another manner

une ordonnance prescrivant un autre mode de signifi-  
cation

an order appointing a litigation guardian

une ordonnance nommant un tuteur d'instance

- an order appointing a litigation administrator
- an order extending or abridging a time limit
- an order transferring a matter to another judicial district
- an order certifying a memorandum of satisfaction of judgment
- other (*Specify order being sought.*)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

The facts on which this application are based are as follows:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Additional pages are attached because more room is needed.

DATED at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ Applicant

THIS APPLICATION FOR ORDER is issued for the Small Claims Court by \_\_\_\_\_, clerk of the court at \_\_\_\_\_, on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ (*clerk of the court*)

- une ordonnance nommant un administrateur d'instance
- une ordonnance prorogeant ou abrégant un délai
- une ordonnance de renvoi de l'affaire dans une autre circonscription judiciaire
- une ordonnance attestant l'exécution de jugement
- autre (*Précisez la nature de l'ordonnance demandée.*)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Les faits sur lesquels se fonde la présente demande sollicitant une ordonnance sont les suivants :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Des feuilles supplémentaires sont ci-jointes en raison du manque d'espace.

FAIT à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ demandeur de l'ordonnance

LA PRÉSENTE DEMANDE D'ORDONNANCE est délivrée au nom de la Cour des petites créances par \_\_\_\_\_, greffier de la Cour, à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ (*greffier de la Cour*)

The address of the court is:

---

---

---

Telephone: \_\_\_\_\_

**NOTE:**

**The applicant must serve a copy of this application and any supporting documentation on all parties to the action at least ten days before the date the application is to be heard, unless otherwise ordered by an adjudicator. This does not apply to an application for an order for service in another manner.**

L'adresse de la Cour est la suivante :

---

---

---

Téléphone : \_\_\_\_\_

**REMARQUE :**

**Celui qui sollicite l'ordonnance doit signifier copie de la présente demande, accompagnée de toute documentation à l'appui, à toutes les parties à l'action dix jours au moins avant la date d'instruction de la demande, sauf si l'adjudicateur l'ordonne autrement. Ceci ne s'applique pas à une demande d'ordonnance prescrivant un autre mode de signification.**